

**/pág2**

Columna del Rector

**/pág3**

Crónica

Intercambio Boston

**/pág4**

Reunión de

Gerentes en DSV

**/pág 5**

Sportabzeichen

**/pág 6**

Gimnasia

Artística

**/pág 7**

Bachillerato

Internacional

### **BICENTENARIO/** Identidad en pocas palabras

#### **Concurso de Relato Breve DSV**

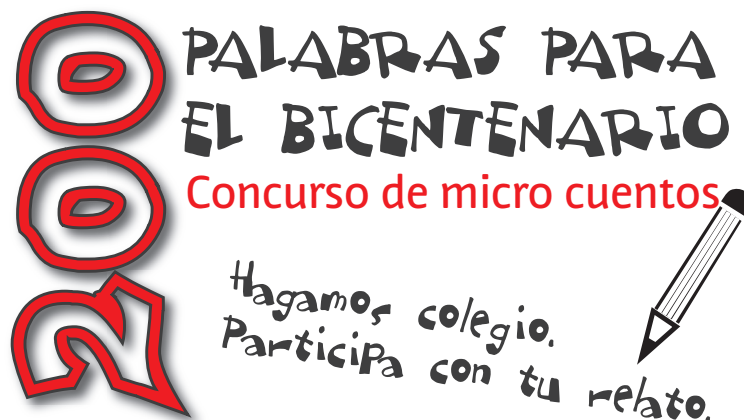
Con la Identidad como tema central esta semana se cerraron en el Colegio las postulaciones del Concurso de Relato Breve del DSV, evento organizado por el Departamento de Castellano y que se enmarca en las actividades conmemorativas del Bicentenario de la República.

Se trata de un certamen de microcuentos que tiene como objetivo estimular la creación literaria y la participación de toda la comunidad escolar

y está orientado a alumnos, apoderados, profesores, personal administrativo, auxiliares y ex-alumnos, para todos los que se considerará una categoría.

La profesora Patricia Péndola, jefa del Departamento de Castellano, explicó que "el tema propuesto es el de la identidad: Qué significa ser chileno o habitante de una ciudad o miembro de nuestra comunidad escolar, pues son todas esas las instancias que aportan a nuestra identidad (...) Porque todos conformamos identidad, todos formamos comunidad".

Agregó que la iniciativa contempla premios y estímulos para los mejores relatos, los que serán elegidos por un jurado experto compuesto por profesores del Colegio. Además, se contempla reunir los cuentos premiados y editarlos en un formato de revista o libro con una pequeña reseña biográfica con foto de los autores.



continúa /pág 2

### **BACHILLERATO INTERNACIONAL/**

#### **DSV ya es un colegio del mundo IB**

Vivir en un mundo global y adaptarse con éxito al entono social en cambio permanente exige un pensamiento crítico y una mentalidad internacional. Y precisamente a lograr estas competencias apunta el Diploma del Bachillerato Internacional (IB), el programa educativo más prestigioso del mundo.

La buena noticia es que el Deutsche Schule Valparaíso fue autorizado para impartir el Programa IB, lo que fue confirmado por el presidente de la Organización Bachillerato Internacional, Drew Deutsch, en carta fechada el 28 de junio y en la que informó oficialmente que el colegio fue formalmente aceptado como miembro de la prestigiosa comunidad de colegios IB.

continúa /pág 7



viene de pág1

Patricia Péndola recordó que un concurso de este tipo se realizó con gran éxito en 2007 y que la idea de impulsar una reedición del mismo surgió originalmente en los preparativos del Día del Libro en mayo, donde fue expuesta por los profesores Verónica Navarro y Freddy Mix, y que cristalizó en última reunión de Lenguaje con la participación de los profesores Rossana Arenas y Andrés Melis.



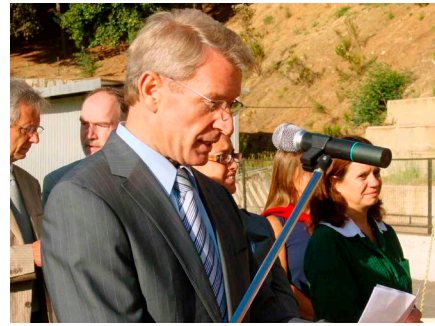
Finalmente la Jefa del Departamento de Castellano invitó a toda la comunidad escolar a seguir participando en estos concursos y a motivarse a desarrollar las capacidades literarias y a compartir la creación con los pares.



## COLUMNA DEL RECTOR/ FRANZ WÄGELE

### Resultados Simce

### Contentos pero con ganas de mejorar más



Hace pocos días conocimos los resultados de la prueba Simce que cada año rinden alumnos de 4º y 8º Básico y que busca "medir" el nivel de aprendizaje de los estudiantes del país. En ella y conforme a lo esperado, nuestros alumnos obtuvieron puntajes más altos que años anteriores y a su vez el Colegio se mantuvo entre los de mejor rendimiento de la Región.

Y si bien muchas veces es discutida, lo cierto es que una de las pocas maneras –verificables– que tenemos de medir nues-

tros logros y los resultados que obtenemos en cada una de nuestras empresas, es comparándonos. Comparándonos con nosotros mismos primero, y luego con nuestros pares.

En ese sentido, efectivamente el resultado general nos tiene que dejar tranquilos porque como Colegio estamos mejor que el año pasado, que era nuestra meta, lo que también quiere decir que nos hemos superado, y ese era, precisamente, uno de los objetivos de nuestra gestión en el área académica.

Pero al mismo tiempo tenemos que medirnos con nuestros pares. Y, aún cuando este tipo de comparaciones muchas veces sean entendidas como odiosas, en el contexto de un campo competitivo y que debe apuntar a la excelencia como es el de la Educación, parecen necesarias.

En este escenario y no obstante el DSV se mantiene entre los mejores colegios particulares de la zona en cuanto a los resultados Simce, creo que debemos ser capaces de obtener mejores resultados y posicionarnos mucho más arriba.

He aprendido que en Chile a la hora de las evaluaciones de todo tipo, que por cierto son muy necesarias si lo que se quiere es avanzar hacia el logro de los objetivos, las personas se dividen, en función de cómo reciben los resultados, entre "autoflagelantes" y "autocomplacientes".

**Hoy podemos decir que estamos contentos con los resultados del Simce, porque cumplimos con nuestros objetivos y nos superamos, y porque objetivamente estamos progresando.**

Los primeros nunca están conformes y siempre piensan que las cosas se podrían hacer mejor. Los segundos en cambio, siempre están contentos con lo obrado y dejan poco lugar para la autocritica.

La verdad es que ambas perspectivas son necesarias. Es justo que nos felicitemos cuando las cosas se hacen y resultan bien, pero también hay que fomentar el espíritu inquieto, crítico e inconformista en los individuos, gracias al que hemos obtenido como humanidad grandes avances científicos y sociales, lo que ha permitido mejorar sustantivamente la calidad de vida de las personas.

Reconozcamos el esfuerzo y los logros, pero al mismo tiempo planteémonos metas ambiciosas. Felicito a toda la comunidad del Colegio por los resultados obtenidos en el Simce, porque este logro es consecuencia de un trabajo en equipo y coordinado, que tiene como mayor objetivo entregar enseñanza de calidad a nuestros alumnos. Pero al mismo tiempo los invito a seguir trabajando con dedicación y entusiasmo para continuar siendo merecedores de la rica tradición del DSV y para construir cada día un mejor futuro para nuestros alumnos y prestigio para nuestro Colegio.

Así, hoy podemos decir que estamos contentos con los resultados del Simce, porque cumplimos con nuestros objetivos y nos superamos, y porque objetivamente estamos progresando. Pero no estamos satisfechos, porque tenemos el convencimiento de que este Colegio puede más: Pueden más sus alumnos, sus profesores y sus directivos. Y para eso, ya estamos trabajando.

## CRÓNICA EN VIAJE

### INTERCAMBIO EN BOSTON/Por Ricardo Gebauer, II<sup>º</sup>A

Todo viaje nos provee de variados momentos, que pueden ser tan buenos y dignos de recordar, como malos y solo para olvidar. Esas son las razones por las que todo viaje nos da una experiencia única, la que consiste en proporcionarnos conocimientos y, además, refuerza nuestras virtudes. Nos ayuda a darnos cuenta de las cosas que tenemos y que no apreciamos de la manera en que deberíamos.

Si bien la ciudad era atractiva, con su arquitectura, ambiente y calidad, no olvidaré esta experiencia por una razón mucho más simple que sólo estar en un maravilloso lugar. Mi familia, los Arlt, me recibieron con los brazos abiertos.

El Intercambio a Boston fue una experiencia inolvidable, la que valoraré durante toda mi vida. En un principio uno va con muchas dudas, preguntas como por ejemplo: ¿Mi familia será buena? ¿Lo pasaré realmente bien? ¿Podré hacer las cosas que me gustan? Todas esas inquietudes me fueron contestadas bastante rápido. Solo al tener contacto con mi familia me di cuenta que ellos tenían muchas ganas de que mi estadía fuese inolvidable. Yo por mi parte, llegué a la casa con la mejor disposición para que mi primer intercambio fuese especial.

Si bien la ciudad era atractiva, con su arquitectura, ambiente y calidad, no olvidaré esta experiencia por una razón mucho más simple que sólo estar en un maravilloso lugar. Mi familia, los Arlt, me recibieron con los brazos abiertos. Yo puse de mi parte la intención de compartir con ellos e integrarme a la familia. La comunicación fue un aspecto fundamental de la convivencia. A la segunda semana ya no era más un extraño, sino un integrante de la familia.

El tiempo que uno utiliza con nuestras verdaderas familias en estar tras una pantalla o con actividades separados de ellos, yo lo utilicé en la conversación con la "Gabi" y el "Michael" (mis padres adoptivos). Hay cosas que uno puede hacer en su casa, pero fuera de ella pueden molestar. Uno se tiene que preocupar de la comunicación con una familia que no te conoce y que tú tampoco conoces; esto evita todo tipo de problemas y crea el ambiente ideal para poder pasarlo bien en un intercambio.

Las diferentes culturas, la comunidad alemana existente en el colegio allá, nuestras familias alemanas, y una ciudad donde escuchábamos variados idiomas en las calles, tanto inglés, alemán, latinos hablando y españoles, en una misma calle, crean un ambiente internacional que recordaré con cariño. Todos estos acontecimientos me permitieron valorar la cultura, tanto en los idiomas, en la globalización y en la apreciación de las otras sociedades.

Una experiencia así se la recomiendo a toda la gente, no importa si tienes miedos, lo mejor es darse cuenta de la cantidad de cosas que uno puede aprender y problemas que uno puede superar con un intercambio como este. Por medio de las rutinas uno se va construyendo un mundo, pero cuando se opta por tener una experiencia como esta, la forma de ver el mundo y de enfrentarse a los problemas cambia rotundamente.

Sobre todo recomiendo un intercambio como éste a las personas que gustan de conocer lugares, sociabilizar y tener una oportunidad en su vida, la que le ayudará a enfrentar muchos otros eventos.



## Niños músicos brillaron en Aula DSV

Más de 100 niños músicos provenientes de distintos colegios de la zona, se dieron cita en el Colegio Alemán de Valparaíso el sábado 3 de julio, ante un Aula repleta de público, para ofrecer el Concierto de Otoño.

Se trató de una nueva edición de este evento organizado por el Centro Cultural Jóvenes Músicos de Viña del Mar, que ya se ha convertido en una tradición en la cartelera musical local, y que reunió a alumnos de los colegios San Ignacio de Loyola, Montemar, Rubén Castro, San Ignacio de Viña del Mar y a los anfitriones del Colegio Alemán, todos estudiantes de violín, contrabajo, viola y cello.



El organizador del evento y director del centro cultural, Pablo Araya, agradeció la gran concurrencia de público y explicó que "los conciertos de otoño y primavera, permiten mostrar los progresos que los niños van logrando y son una oportunidad maravillosa de vivir junto a ellos la puesta en escena del avance alcanzado".

"Estos conciertos permiten poner a prueba la condición de escenario y público. Sin duda que las condiciones de concierto "familiar" permite madurar las confianzas personales de los niños", agregó.

El programa incluyó piezas como Concierto a la Rustica de Vivaldi, Vampire Hunter's de Wojchiech Kilar, Concierto LA menor de Vivaldi, Concierto Brandenbúrgues N°3 de J. S. Bach y Pequeña Serenata Nocturna de W.A. Mozart.

## Gerentes DS trabajan para mejorar gestión

### DSV/Reunión de Gerentes Colegios Alemanes

Con el objetivo de analizar materias concernientes a la administración y compartir experiencias con miras a mejorar la gestión a todo nivel al interior de la organización, gerentes de colegios alemanes de todo el país se dieron cita el jueves 17 y viernes 18 de Junio en la sede del DSV en Viña del Mar.

Se trató del Encuentro Anual de Gerentes DS 2010, actividad que ya se ha convertido en una tradición y que en esta oportunidad le correspondió organizar al Colegio Alemán de Valparaíso y que estuvo encabezado por el Rector (s), Bernhard Kerscher.

Es así como hasta nuestra ciudad llegaron Roberto Praetorius, DS Santiago; Werner



Hohf, DS Concepción; Helga Lüders; DS Valdivia; Birgit Mena, DS Thomas Morus; Carlos Stuardo, DS Temuco; Luis Koscina, DS La Serena; Irene Kusch, DS Puerto Montt; Ricardo Gevert, DS Santiago; Jaime Soto, DS Osorno; Marco Stevenson, DS Los Angeles; Elizabeth Garrido, DS Puerto Varas; Jaime Chacón, DS San Felipe; y Werner von Bischoffshausen, LBI.

Algunos de los temas de gran actualidad que se incluyeron en el programa y que fueron expuestos y debatidos en formato de foro por los gerentes, fueron: "Novedades del BVA en cuanto a ayuda a los colegios extranjeros", "Experiencia DS Concepción – Nuevos contratos horas cronológicas", "Criterios sobre Nuevos Contratos Jornada 40 Horas", "Impactos de la LGE desde la mirada de la administración, avance de cada colegio, proceso selección y admisión", "¿Qué esperamos del LBI en el futuro?", "Presentación PDE del DS Valparaíso", "Marketing escolar: ¿Cómo mantener alumnos y/o crecer en cantidad sin desmedro de la calidad?", "Políticas de auspicios en los colegios" y "Programas de generación de otros ingresos, distintos a cuota escolar y matrícula".

El gerente del Colegio Alemán de Concepción, Werner Hohf, explicó que "nos consideramos un ente colaborativo entre los colegios alemanes, de tal manera que los desarrollos y prácticas que nos dan buenos resultados, tratamos que el resto de los colegios alemanes en el país puedan adoptarlas".

Ricardo Gevert, gerente del DS Santiago, destacó como relevante y urgente para todos los colegios alemanes, el tema de la gestión: "en nuestro caso la gestión escolar y de cómo enlazar esa gestión con el mercado. Aunque en el ámbito académico hablar de "mercado" o hablar de "clientes" no es lenguaje preferido ni habitual. Pero en el fondo los apoderados y los alumnos futuros son nuestros futuros clientes y nosotros como corporaciones nos debemos a esos grupos objetivos. Y ellos al final son padres y apoderados futuros que buscan una solución de buena educación".

Por su parte Alejandra Gonzalez, gerente del DSV y anfitriona del Encuentro, valoró la participación de los visitantes y la calidad de sus exposiciones, y agregó que "todas las experiencias recogidas servirán a las gerencias para realizar una mejor gestión de los recursos y, finalmente, que es lo que buscamos, para poder ofrecer un mejor servicios a nuestros clientes, que son tanto los apoderados como la institución".

## Satisfechos por positivos resultados en prueba

### EDUCACIÓN/Simce

“Estamos muy contentos con los resultados obtenidos. Nos dejan en un muy buen nivel en el contexto nacional y también muy bien comparado con la totalidad de los establecimientos de la Región. Además, nos posiciona en un lugar destacado comparado con otros colegios particulares pagados en la región”, comentó Verónica Navarro, directora del Área Académica del DSV, a modo de explicación de los positivos resultados obtenidos por la institución en la prueba SIMCE 2009 y que fueron dados a conocer la primera semana de junio.

Verónica Navarro explicó que en la medición los alumnos de 4º Básico registraron notables avances en todas las categorías respecto del año anterior, mientras que en 8º Básico se anotaron leves disminuciones en Lectura y Matemáticas con respecto a los resultados de 2007 (medición anterior), pero que fueron compensados con los aumentos obtenidos en Ciencias de la Naturaleza y Ciencias de la Sociedad.

“Estos resultados no son fruto del azar. Obedecen a una estrategia global de desarrollo en el marco del Plan de Desarrollo Estratégico (PDE) que se está implementando en el Colegio, que ya arroja resultados muy positivos y que se funda, entre otros, en tres puntos centrales: Lo primero, mejorar los resultados académicos y formativos, que apunta a lograr aprendizaje efectivo en nuestros alumnos en lo académico y a que también puedan desarrollar competencias sociales claves para insertarse con éxito en todos los ámbitos sociales”



De esta manera y con los puntajes obtenidos, el DSV se encuentra por sobre el promedio de los establecimientos, tanto a nivel regional como nacional.

“Estos resultados no son fruto del azar. Obedecen a una estrategia global de desarrollo en el marco del Plan de Desarrollo Estratégico (PDE) que se está implementando en el Colegio, que ya arroja resultados muy positivos y que se funda, entre otros, en tres puntos centrales: Lo primero, mejorar los resultados académicos y formativos, que apunta a lograr aprendizaje efectivo en nuestros alumnos en lo académico y a que también puedan desarrollar competencias sociales claves para insertarse con éxito en todos los ámbitos sociales”, explicó.

“Además, asegurar la calidad del proceso de enseñanza-aprendizaje a través de programas y evaluaciones de certificación internacional: en idioma alemán y en programas del Bachillerato Internacional (IB). Y, como tercer factor, el desarrollo profesional docente: El 60% de nuestros profesores han sido perfeccionados en el Diplomado de la Pontificia Universidad Católica de Chile “Enseñar a Aprender en Profundidad”, el que da las herramientas a nuestros docentes para ser líderes en la enseñanza y lograr aprendizajes efectivos en los alumnos”, agregó Verónica Navarro.

Finalmente la Directora Académica del DSV valoró especialmente el esfuerzo desplegado por los alumnos y por los profesores para el logro de estos resultados y destacó “el trabajo en equipo de los docentes con un objetivo común, con metas claras y reales a alcanzar, con acciones determinadas en el tiempo y evaluaciones periódicas”.

## Alumnos DSV conocen el mundo del trabajo

La creciente complejidad del mercado del trabajo exige profesionales cada vez más aptos y preparados para insertarse con éxito en una organización. Y para lograrlo, nada mejor que la experiencia. Es por eso que el Área Formativa del Colegio apostó por desarrollar un proyecto que promueve una inserción laboral temprana para los alumnos de IV° Medio, en actividades productivas, comerciales y de servicio.

Es así como la semana del 5 al 9 de julio, el 82% de los alumnos de IV Medio realizó pasantías laborales en distintas empresas y organizaciones de la Región.

Algunas de las destacadas instituciones que se sumaron a este proyecto, son: Antufen/ Agrícola Verde, Consejo Nacional de la Cultura, Corpbanca, Esva, Un Techo Para Chile, Panaderías Pan y Pan, Soc. Agrícola Las Vertientes, Hospital Gustavo Fricke, Automotora Bicentenario, Invar, Maestranza Alemania, Clínica Ciudad del Mar, OPD, ATMA, Hospital de Niños, Tipo Construcciones, Sala IRA, y Lipigas.

El director del Área Formativa del Colegio, Jaime Davis, explicó que esta iniciativa se inscribe en el marco de las actividades de Orientación Vocacional planificadas para este año y que su objetivo es que los jóvenes se relacionen con el mundo laboral real antes de tomar decisiones relativas a los estudios superiores y al camino profesional que seguirán.

Para ello el Colegio tomó contacto con padres y apoderados insertos o relacionados con empresas e instituciones y que tuviesen la posibilidad de ofrecer vacantes para que los alumnos del Colegio realicen estas pasantías laborales.

"Estamos muy contentos con los resultados y con la respuesta de nuestros apoderados", comentó Jaime Davis.

Por su parte el Rector Franz Wägele destacó el beneficio de esta inédita iniciativa. "Se trata de un importante aporte a la orientación vocacional y profesional de nuestros alumnos y a su éxito futuro", concluyó.

## Toda la comunidad hace deporte en el DSV SPORT/Familia en DSV

En un marco de gran alegría y orgullo el lunes 17 de mayo se realizó la premiación de los niños y adultos participantes en el programa Insignia Deportiva Alemana (Sportabzeichen) del Colegio Alemán de Valparaíso.

La ceremonia se desarrolló en el Casino del Colegio, oportunidad en que se entregaron medallas, que acreditan su participación exitosa, a quienes formaron parte

de la edición 2009 de este programa que tiene como objetivo motivar la participación de la comunidad escolar en la práctica regular de un deporte.

Se trata de un plan que impulsa la salud a través del deporte, buscando mantener un buen estado físico y mental en las personas y promoviendo la filosofía de "mens sana in corpore sano", explicó el Director de Enseñanza Básica, Olaf Haye, quien encabezó la ceremonia.

El programa, que apunta especialmente a lograr la participación conjunta de padres e hijos, fue diseñado por el Comité Olímpico de Alemania y contempla la realización de entrenamientos y pruebas de disciplinas deportivas distribuidas en cinco grupos: cuatro de Atletismo y uno de Natación. En cada grupo se debe cumplir con una prueba:

- Grupo 1: Natación
- Grupo 2 : Saltos
- Grupo 3: Carreras de velocidad
- Grupo 4: Lanzamientos
- Grupo 5: Prueba de resistencia



Los participantes que cumplen con las marcas mínimas exigidas para cada prueba, que varían en función de la edad de los mismos, pueden obtener medallas de bronce, plata y oro. De esta manera, lo que se alienta es la participación y la auto-superación y no la competencia.

Los próximos controles se tomarán en octubre a los alumnos y en noviembre a los adultos (las fechas se informarán oportunamente).

Cabe destacar que este programa es totalmente voluntario y no tiene costo para los participantes. Se recomienda si, que los adultos mayores de 40 años se realicen un chequeo médico antes de iniciar los entrenamientos.

Por su parte los entrenamientos se realizarán según acuerdo con la Profesora Helga Acuña. Contacto a través de mail [helinene721@hotmail.com](mailto:helinene721@hotmail.com) o celular: 8 3032312.



## **SPORT/ Alumnas brillan** **Nacional de Gimnasia Artística**

Una excelente participación cumplió el equipo de gimnastas del Colegio Alemán de Valparaíso al obtener el Primer Lugar del XVIII Campeonato Nacional de Gimnasia Artística de Colegios de Habla Alemana.

Las jóvenes representantes locales se impusieron en un competitivo certamen deportivo que se desarrolló del 17 al 19 de junio en el gimnasio del Colegio Alemán Santa Úrsula de Vitacura (Santiago), y que reunió delegaciones de los colegios alemanes de Arica, Valparaíso, Santiago, Temuco, Santa Úrsula de Maipú, Colegio Suizo, además de las anfitrionas.

De esta manera el campeonato congregó a más de 100 deportistas de todo Chile, que se dieron cita en un evento de gran importancia en la especialidad y que se desarrolla cada dos años.

En la oportunidad la selección del DSV estuvo representada por 17 gimnastas, quienes se destacaron por su seguridad, elegancia y el alto nivel técnico de sus ejercicios, resultando campeonas en las categorías Preparatoria e Infantil.

### **RESULTADOS INDIVIDUALES:**

#### **Categoría Preparatoria:**

- **Magdalena Zoppi:** 2º lugar en barra, 1º lugar en viga, 1º lugar en suelo y 1º lugar individual general, campeona de la categoría.
- **Sara Seeger:** 2º lugar en salto, 3º lugar en viga y 3º lugar individual general de la categoría.
- **Isabel Gallaher:** 3º lugar en barra, 2º lugar en suelo y 3º lugar individual general de la categoría (en empate con Sara Seeger)

#### **Categoría Infantil:**

- **Gabriela González:** 1º lugar en salto, 1º lugar en barra, 1º lugar en viga, 1º lugar en suelo y 1º lugar individual general, campeona de la categoría.
  - **Antonia Sessler:** 2º lugar en viga.
  - **Francisca Rinaldi:** 2º lugar en suelo.
  - **Andrea Escobar:** 3º lugar en suelo.

#### **Categoría Juvenil:**

- **Tania Medina:** 1º lugar en salto, 1º lugar en suelo y 3º lugar individual general de la categoría.

**Además, María José García fue premiada con la medalla al Mérito Deportivo.**



## Pequeños basquetbolistas en Encuentro Nacional

Con el objetivo de jugar y entretenerse, más allá de competir, del viernes 7 al domingo 9 de mayo pasado se desarrolló el Encuentro Nacional de Básquetbol de Colegios Alemanes de Chile, evento deportivo que congregó a representaciones de escolares todo el país y que se realizó en el Club Manquehue en Santiago.

En la oportunidad el DSV participó con un equipo en la categoría "Mini", es decir, niños nacidos en 1998, 1999 y posterior, conformado por 10 alumnos que jugaron un total de seis partidos con los representantes de los colegios alemanes de Valdivia, Puerto Montt, Concepción, Temuco, Puerto Varas y Santiago.

El equipo del DSV estuvo compuesto por los jugadores Tomás Saldías, Ignacio Urmeneta, Diego Arenas, Sebastián Gebauer, Gonzalo Poblete, Juan Pablo Teillery, Jaim Shwartz, Valentín Behrend, Martín Corvalán y Carlos Gálvez.

Los profesores del Departamento de Educación Física destacaron especialmente el entusiasmo, el compromiso y la disciplina exhibida por nuestro equipo en la cancha, y las ganas y la alegría con que compartieron con sus pares de todo el país, en un encuentro deportivo en que todos los jugadores llegaron a ser campeones.



viene de pág1

## BACHILLERATO INTERNACIONAL/ DSV ya es un colegio del mundo IB



Deutsch felicitó en la misiva a toda la comunidad del DSV por cumplir satisfactoriamente con los requisitos necesarios para iniciar el programa, resaltando el trabajo en equipo de los estamentos y coordinado con la organización.

El Rector Franz Wägele destacó que se trata de un gran logro para el colegio, por el que se viene trabajando hace mucho tiempo, y que permitirá ofrecer a los alumnos del DSV educación del más alto estándar a nivel mundial.

"Esto significa que junto a más de 1.200 otros colegios en todo el mundo conformamos

una red de instituciones educativas de excelencia académica que se empeñan en preparar a sus alumnos para el mundo del Siglo XXI, con una formación íntegra y conforme a estándares de calidad internacionales", comentó el Rector.

### RAMA BILINGUE

Con el inicio del segundo semestre, la primera generación, por el momento 18 alumnos del IIºD, se embarcarán en la modalidad del diploma bilingüe (Bachillerato Internacional Bilingüe - Gemischtsprachiges IB), por tener asignaturas impartidas en alemán.

Dentro de dos años, en mayo de 2012, serán los primeros en rendir los exámenes conducentes al reconocido Diploma, accediendo de esta manera nuevas opciones académicas a nivel internacional.

Bernhard Kerscher, director de Enseñanza Media, valoró el logro y explicó que para el colegio, "es especialmente importante el proceso que vivirán nuestros alumnos como protagonistas de una filosofía y metodología que constituye un valor agregado al programa educativo vigente en nuestra institución".

"Felicitamos a todos aquellos que han contribuido al desarrollo de este nuevo proyecto y deseamos mucho éxito tanto a profesores como alumnos", agregó.

¿Qué es el Programa del Diploma del IB?

El Programa del Diploma del IB es un programa educativo riguroso y equilibrado, destinado a jóvenes de 15 a 19 años, que se imparte generalmente en un curso de dos años y culmina con exámenes. Constituye una excelente preparación para la universidad y la vida adulta, y goza de un amplio reconocimiento entre las principales universidades del mundo.

## SPORT/

# Gimnastas rítmicas destacan en competencias

Una destacada actuación cumplió la Selección de Gimnasia Rítmica Deportiva del DSV en el XVI Campeonato Nacional de Colegios de Habla Alemana organizado por el Colegio Alemán de Temuco y que se desarrolló en la sureña ciudad el 2 y 3 de julio. El representativo del DSV estuvo compuesto por 17 gimnastas, alcanzando el 3º Lugar por equipos. Las gimnastas destacaron en:



### Categoría Pre-Infantil:

Individual Manos Libres: 4º Lugar Montserrat Paredes (4º A)  
Conjunto Manos Libres: 3º Lugar Soledad Queirolo (3º A),  
Fernanda Villegas (2º A), Paulina Alfaro (2º A),  
Valentina Gargari (3º C) y Sophie Hasse (3º B).

### Categoría Infantil:

Individual Manos Libres: 4º Lugar Catalina Coronado (5º C)  
Individual Cuerda: 4º Lugar Ivanka Kuehnel (6º C)  
Conjunto 5 Cuerdas: 3º Lugar Catalina Alfaro (5º B),  
Mª Juliana Rivera (4º B) Maite Rodríguez (4º B)  
Ivanka Kuehnel (6º C), Montserrat Paredes (4º A)

### Categoría Juvenil:

Individual Clavas: 2º Lugar Beatriz Villegas (1º C)  
Individual Aro: 1º Lugar Beatriz Villegas (1º C)

### Categoría Juvenil/Superior:

Conjunto 6 Manos Libres: 2º Lugar Valeria Ripoll (VIº C),  
Valeria Piwonka (IVº A), Valentina Muñoz (VIº A), Catalina Espina (IVº C),  
Beatriz Villegas (1º C), María-Jesús Olate (7º C)

Las entrenadoras del equipo, Paula Alvarado y María Francisca Valencia, felicitaron todas las gimnastas y además, aprovecharon la oportunidad para destacar a las alumnas de VI Medio, quienes compitieron en lo que será su último Campeonato de Colegios Alemanes. "Nos representaron en este y diversos torneos desde Pre-Kinder, por 14 años de trayectoria y obteniendo muchos logros que llevaron al Colegio Alemán de Valparaíso a destacarse por sobre muchos equipos. Felicitamos especialmente a Catalina Espina (IVº C), Valentina Muñoz (VIº A), Valeria Piwonka (IVº A), Valeria Ripoll (VIº C)".

## COPA ST. DOMINIC

Por otra parte, también una importante participación tuvo la Selección de Gimnasia Rítmica del DSV en el "Campeonato de Gimnasia Rítmica Deportiva Colegio Saint Dominic".

El certamen deportivo, que reunió a las representantes de ocho colegios de la zona, se desarrolló en el gimnasio del colegio viñamarino el pasado 19 de junio.

En la oportunidad representaron al DSV Victoria Jaccard, Fernanda Ortiz, Millaray Rebolledo, Isidora Fernández, Geraldine Esteban, Valenti-na Jaccard, Fernanda Villegas, Paulina Alfaro, Montserrat Paredes, María Juliana Rivera, Maite Rodríguez y Valeria Ripoll.

Sus resultados fueron los siguientes:

### Categoría Pre-Mini:

4º Lugar Conjunto Manos Libres: Millaray Rebolledo, Isidora Fernández,  
Geraldine Esteban, Fernanda Ortiz y Victoria Jaccard.

### Categoría Pre-Mini Individual Manos Libres:

3º Lugar: Paulina Alfaro  
4º Lugar: Fernanda Villegas

### Categoría Mini Individual Cuerda

2º Lugar: Montserrat Paredes  
4º Lugar: Maite Rodríguez

### Categoría Superior Individual Balón

2º Lugar: Valeria Ripoll

